



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION



14061/05 (Presse 284)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2689. samling i Rådet

Uddannelse, ungdom og kultur

Bruxelles, den 14.-15. november 2005

Formand

Ruth Kelly

Det Forenede Kongeriges minister for uddannelse og
erhvervskompetencer

Tessa Jowell

Det Forenede Kongeriges minister for kultur, medier og sport

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B - 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 8716 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026
press.office@consilium.eu.int <http://ue.eu.int/Newsroom>

14061/05 (Presse 284)

1
DA

Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet:

- nåede til delvis politisk enighed om de fire programmer **Media 2007, Kultur 2007, Livslang læring og Aktive unge**
- vedtog en fælles aktion om oprettelse af en **EU-politimission i de palæstinensiske områder**
- vedtog en fælles holdning og en forordning om **restriktive foranstaltninger over for Usbekistan som følge af begivenhederne i maj 2005 i Andijan**
- vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af et direktiv, der skal højne sikkerhedsstandarderne og forbedre **EF-flyvekontrollsystemets funktionsdygtighed ved udstedelse af et EF-flyveledercertifikat.**

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

DEN AUDIOVISUELLE SEKTOR.....	8
– Programmet Media 2007.....	8
KULTUR.....	9
– Programmet Kultur 2007.....	9
– Den Europæiske Kulturhovedstad	11
– I2010: Digitale biblioteker	13
UDDANNELSE.....	15
– Programmet for livslang læring.....	15
– Mobilisering af Europas intellektuelle ressourcer - Rådets resolution	17
– Udvikling af færdigheder og kompetencer - Rådets konklusioner	20
– Arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010"	24
UNGDOM.....	25
– Ungdomsprogram	25
– Gennemførelse af den europæiske ungdomspagt - Rådets resolution	27
– At bringe Europa tættere på dets unge borgere	31
EVENTUELT	32

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT*KULTUR*

- Samarbejdet på arkivområdet.....33
- ¹
- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførelstegn.
 - Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
 - Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

EKSTERNE FORBINDELSER

– Euro-Middelhavs-associeringsaftaler - landbrugsprodukter og fiskevarer.....	33
– Chile - Vin, spiritus og aromatiserede drikkevarer.....	34
– Det vestlige Balkan - exceptionelle handelsforanstaltninger.....	34
– Midlertidig modtagelse af visse palæstinensere.....	34
– Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder - den særlige repræsentants mandat.....	35

FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK

– Usbekistan - Visumforbud og våbenembargo.....	35
– Observatørmissionen i Aceh - aftale med Schweiz.....	35

DET INDRE MARKED

– System for fastsættelse af gebyrer til Det Europæiske Lægemiddelagentur.....	35
– Procedurer i forbindelse med offentlige indkøb.....	36

HANDELSPOLITIK

– Antidumpingforanstaltninger.....	36
– USA - Aftale om handel med vin.....	37

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

– Finansielt bidrag til Den Europæiske Udviklingsfond*.....	37
---	----

TRANSPORT

– Galileo - Samarbejde med Ukraine.....	37
– EF-flyveledercertifikat*.....	38

LANDBRUG

– Olivenolie og spiseoliven - Indgåelse af en international overenskomst.....	38
---	----

BESKIKKELSER

– Regionsudvalget.....	39
– Det Økonomiske og Sociale Udvalg.....	39

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Bert ANCIAUX

Marie-Dominique SIMONET

Flamsk minister for kultur, ungdom, sport og spørgsmål vedrørende Bruxelles
Minister for forskning, ny teknologi og eksterne forbindelser (regionen Vallonien)

Den Tjekkiske Republik:

Petra BUZKOVA

Petra SMOLÍKOVÁ

Minister for uddannelse, ungdom og sport
Vicekulturminister

Danmark:

Brian MIKKELSEN

Bertel HAARDER

Kulturminister
Undervisningsminister og kirkeminister

Tyskland:

Jürgen ZÖLLNER

Wolf-Michael CATENHUSEN

Georg BOOMGARDEN

Minister for videnskab, videreuddannelse, forskning og kultur, delstaten Rheinland-Pfalz
Statssekretær, Ministeriet for Videnskab og Forskning
Statssekretær, Udenrigsministeriet

Estland:

Raivo PALMARU

Mailis REPS

Kulturminister
Undervisnings- og videnskabsminister

Grækenland:

Marietta GIANNAKU

Costas CHALASTANIS

Minister for uddannelse og trossamfund
Stedfortrædende fast repræsentant

Spanien:

Maria Jesús SANSEGUNDO GÓMEZ DE CADIÑANOS

Cristóbal GONZÁLEZ-ALLER

Undervisningsminister og videnskabsminister
Stedfortrædende fast repræsentant

Frankrig:

Renaud DONNEDIEU de VABRES

Gilles de ROBIEN

Kultur- og kommunikationsminister
Minister for almen uddannelse, videregående uddannelse og forskning

Irland:

Síle de VALERA

Kenneth THOMPSON

Viceminister, Ministeriet for uddannelse og videnskab, med særligt ansvar for voksenuddannelse, ungdomsspørgsmål og de uddannelsesmæssigt dårligst stillede
Stedfortrædende fast repræsentant

Italien:

Rocco BUTTIGLIONE

Mario LANDOLFI

Valentina APREA

Kulturminister
Kommunikationsminister
Statssekretær for uddannelse, universiteter og forskning

Cypern:

Pefkios GEORGIADES

Uddannelses- og kulturminister

Letland:

Helēna DEMAKOVA

Ina DRUVIETE

Kulturminister
Uddannelses- og videnskabsminister

Lithuania:

Vladimiras PRUDNIKOVAS

Remigijus MOTUZAS

Kulturminister
Uddannelses- og videnskabsminister

Luxembourg:

Mady DELVAUX-STEHRÉS
Marie-Josée JACOBS

Octavie MODERT

Minister for uddannelse og erhvervsuddannelse
Minister for familiespørgsmål og integration samt
ligestillingsminister
Statssekretær for forbindelserne med Parlamentet,
statssekretær for landbrug, vinavl og landdistriktudvikling
samt statssekretær for kultur, videregående uddannelse og
forskning

Ungarn:

András BOZÓKI
Egon DIENES-OEHM

Minister for den nationale kulturarv
Stedfortrædende fast repræsentant

Malta:

Theresa CUTAJAR

Stedfortrædende fast repræsentant

Nederlandene:

Maria van der HOEVEN
Medy van der LAAN

Minister for undervisning, kultur og videnskab
Statssekretær for undervisning, kultur og videnskab

Østrig:

Elisabeth GEHRER
Ursula HAUBNER

Forbundsminister for undervisning, videnskab og kultur
Statssekretær, Forbundsministeriet for Social Sikkerhed,
Generationsspørgsmål og Forbrugerbeskyttelse
Statssekretær, forbundskanslerens kontor

Franz MORAK

Polen:

Michał SEWERYŃSKI
J. SELLIN

Minister for uddannelse og videnskab
Statssekretær, Kulturministeriet

Portugal:

Jorge PEDREIRA

Statssekretær under ministeren, med ansvar for
uddannelsesspørgsmål
Statssekretær for kulturspørgsmål

Mario VIEIRA DE CARVALHO

Slovenien:

Milano ZVER
Varsko SIMONITI

Uddannelses- og sportsminister
Kulturminister

Slovakiet:

Martin FRONC
Juraj NOCIAR

Uddannelsesminister
Stedfortrædende fast repræsentant

Finland:

Antti KALLIOMÄKI
Tanja KARPELA

Undervisningsminister
Kulturminister

Sverige:

Kerstin ELIASSON
Ingrid HJELT AF TROLLE

Statssekretær under uddannelses- og kulturministeren
Stedfortrædende fast repræsentant

Det Forenede Kongerige:

Bill RAMMELL

Viceminister for livslang læring og videregående
uddannelse
Minister for turisme, kultur og sport (den skotske
regering)
Minister for kultur, medier og sport
Minister for uddannelse og erhvervskompetencer

Patricia FERGUSON

Tessa JOWELL
Ruth KELLY

Kommissionen:

Viviane REDING
Ján FIGEL

Medlem
Medlem

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

Bulgarien:

Daniel VALTCHEV
Ina KILEVA

Minister for uddannelse og videnskab
Vicekulturminister

Rumænien:

Dumitru MIRON
Borbely KAROLY
Delia MUCICA

Statssekretær, Ministeriet for Uddannelse og Forskning
Formand for den nationale ungdomsmyndighed
Generalsekretær, Ministeriet for Kultur og Religiøse
Anliggender

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

DEN AUDIOVISUELLE SEKTOR

– *Programmet Media 2007*

Rådet nåede til *delvis politisk enighed* om en afgørelse om oprettelse af programmet *Media 2007*, som tager sigte på at yde finansiel støtte til den europæiske audiovisuelle sektor i perioden 2007-2013.

Enighedens "*delvise*" karakter skyldes, at de budgetmæssige aspekter er udeladt, indtil der foreligger et resultat af drøftelserne vedrørende Fællesskabets kommende finansielle ramme (de finansielle overslag for 2007-2013)¹. Dette punkt forventes derfor at optræde igen på dagsordenen for en kommende samling i Rådet (uddannelse, ungdom og kultur), så forslaget² og dets endelige opdeling kan blive færdigbehandlet.

Der erindres om, at programmet, som kombinerer de nuværende programmer Media Plus og Media Training, tager sigte på at yde støtte til den europæiske audiovisuelle sektor for at nå følgende mål:

- bevarelse og forbedring af kulturel mangfoldighed i Europa, herunder kulturarven på det audiovisuelle område
- sikring af denne kulturarvs tilgængelighed for de europæiske borgere
- fremme af tværkulturel dialog
- forøgelse af omløbet af og seertallet for europæiske audiovisuelle værker både inden for og uden for EU
- styrkelse af den europæiske audiovisuelle sektors konkurrenceevne inden for rammerne af et åbent og konkurrencedygtigt marked.

Foreslået retsgrundlag: artikel 150, stk. 4, og artikel 157, stk. 3, i traktaten - kvalificeret flertal i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 25. oktober 2005 (13679/05). En lang række af de foreslåede ændringer er blevet indarbejdet i den vedtagne tekst, enten helt eller delvis eller indholdsmæssigt.

Nærmere enkeltheder findes i Kommissionens forslag: 11585/04.

¹ Artikel 2 i Kommissionens forslag indgår ikke i den vedtagne tekst.

² Kommissionen har foreslået et budget på 1 055 mio. EUR.

KULTUR

– *Programmet Kultur 2007*

Rådet nåede til *delvis politisk enighed* om en afgørelse om oprettelse af programmet *Kultur 2007*, der har til formål at yde finansiel støtte til den kulturelle sektor i Europa i perioden 2007-2013.

Med hensyn til det eneste spørgsmål, der endnu ikke var blevet løst (projektudvælgelse i henhold til udvalgsproceduren), blev det besluttet at acceptere et kompromis fra formandskabet, hvorved projekter, hvis samlede fællesskabsstøtte er på over 200 000 EUR, omfattes af forvaltningsudvalgsproceduren.

Enighedens "*delvise*" karakter skyldes, at de budgetmæssige aspekter er udeladt, indtil der foreligger et resultat af drøftelserne vedrørende Fællesskabets kommende finansielle ramme (de finansielle overslag for 2007-2013)¹. Dette punkt forventes derfor at optræde igen på dagsordenen for en kommende samling i Rådet (uddannelse, ungdom og kultur), så forslaget² og dets endelige opdeling kan blive færdigbehandlet.

Der erindres om, at programmet skal træde i stedet for Kultur 2000-programmet og først og fremmest skal støtte følgende tre mål:

- fremme af den tværnationale bevægelighed for personer, der arbejder inden for den kulturelle sektor i EU
- fremme af den tværnationale udbredelse af kunstværker og kulturelle frembringelser
- fremme af den tværkulturelle dialog.

Programudkastet omfatter tre støtteområder:

- direkte finansiel støtte til kulturelle aktioner
- støtte til organer, der er aktive på kulturområdet på europæisk plan
- støtte til analyser samt indsamling og formidling af information og til andre aktiviteter, der forbedrer virkningen af projekter inden for europæisk kultursamarbejde.

¹ Artikel 2 i Kommissionens forslag indgår ikke i den vedtagne tekst.

² Kommissionen har foreslået et budget på 408 mio. EUR.

Det skal bemærkes, at både Kommissionen og Rådet tilsluttede sig Europa-Parlamentets forslag om at overføre punkt 2.2 i Kommissionens forslag vedrørende aktioner, der har til formål at bevare mindesmærker, til det foreslåede program "Borgere for Europa".

Foreslået retsgrundlag: artikel 151, stk. 5, i traktaten - enstemmighed i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 25. oktober 2005 (13677/05). En lang række af de foreslåede ændringer er blevet indarbejdet i den vedtagne tekst enten helt eller delvis eller indholdsmæssigt.

Nærmere enkeltheder findes i Kommissionens forslag: 11572/04.

– *Den Europæiske Kulturhovedstad*

Den Europæiske Kulturhovedstad for årene 2007-2019

I afventen af Europa-Parlamentets udtalelse nåede Rådet frem til en generel indstilling vedrørende en afgørelse om udpegelse af Den Europæiske Kulturhovedstad for årene 2007-2019.

Afgørelsen skal træde i stedet for den tidligere afgørelse om Den Europæiske Kulturhovedstad for 2005-2019¹, da erfaringerne har vist, at der, trods aktionens positive virkninger med hensyn til omtale i medierne, udvikling af kultur og turisme og indbyggernes anerkendelse af, at byerne er udpeget, stadig er mulighed for forbedring; det gælder navnlig:

- konkurrence mellem byerne (medlemsstaterne bør afholde nationale konkurrencer mellem de byer, der er interesserede)
- sammensætning af juryen: seks eksperter udpeges af den pågældende medlemsstat; de syv medlemmer, der indstilles af de europæiske institutioner, udnævnes for tre år
- vejledning og overvågning, der skal udføres af et rådgivende panel
- europæisk merværdi (udvælgelseskriterier: den europæiske dimension og borgerskabsdimensionen)
- længere tid til planlægning
- tildeling af en pris i form af et pengebeløb for projektets kvalitet.

Foreslået retsgrundlag: artikel 151 i traktaten - enstemmighed i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Nærmere enkeltheder findes i Kommissionens forslag: 9620/05.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 1419/1999/EF af 25. maj 1999 om en fællesskabsaktion vedrørende "Den Europæiske Kulturhovedstad" 2005-2019 (EFT L 166 af 1.7.1999, s. 1). Ændret ved afgørelse 649/2005/EF (EUT L 117 af 4.5.2005, s. 20).

Byer, der er udpeget for 2009

Rådet udpegede i medfør af afgørelse 1419/1999/EF¹ Linz (Østrig) og Vilnius (Litauen) til Europæiske Kulturhovedstæder for 2009.

Nærmere enkeltheder findes i dokument 13410/05.

Medlemmer af juryen for 2010

Rådet udpegede Claude Frisoni (Luxembourg) og Sir Jeremy Isaacs (Det Forenede Kongerige) som Rådets repræsentanter i juryen vedrørende Den Europæiske Kulturhovedstad for 2010. De to kandidater blev foreslået af Luxembourg og Det Forenede Kongerige på Rådets sidste samling den 23. maj 2005 (9060/05).

Afgørelsen vil blive optaget i protokollen for Rådets samling, og formandskabet vil derefter underrette Kommissionen om Rådets udpegelse af jurymedlemmerne.

Der erindres om, at i medfør af afgørelse 1419/1999/EF² indkalder Kommissionen hvert år en jury bestående af syv uafhængige højtstående personer, som er eksperter med baggrund inden for den kulturelle sektor. Juryen aflægger derefter rapport om udpegelsen af Den Europæiske Kulturhovedstad. I overensstemmelse med afgørelse 2000/C9/01³ udpeger de to medlemsstater, der varetager formandskabet for Rådet i løbet af året, hver en højtstående person, således at Rådet kan udpege dem som Rådets repræsentanter i juryen det følgende år.

¹ Se foregående fodnote.

² Se foregående fodnote.

³ Rådets afgørelse af 17. december 1999 om Rådets udpegelse af to jurymedlemmer (EFT C 9 af 13.1.2000, s. 1).

– ***I2010: Digitale biblioteker***

Rådet drøftede *i2010: Digitale biblioteker* og kom på forslag fra formandskabet ind på følgende spørgsmål (13392/2/05):

- oprettelse af et europæisk digitalt bibliotek, som vil gøre det lettere og mere interessant at bruge europæisk kulturelt indhold og europæiske informationsressourcer i et multikulturelt og flersproget online-miljø
- de skridt, der dernæst kan prioriteres på europæisk plan for at virkeliggøre denne vision
- bidrag til dette initiativ fra eksisterende og planlagte digitaliseringsaktiviteter i medlemsstaterne.

Formanden opsummerede drøftelserne således:

"Det var en vigtig og betydningsfuld debat. Der blev udtrykt stor tilfredshed med Kommissionens forslag om oprettelse af et europæisk digitalt bibliotek.

Vi er under drøftelserne blevet gjort opmærksom på en række spørgsmål, herunder nødvendigheden af at:

- fremme alle Europas sprog, også minoritetssprog
- fremme kulturel mangfoldighed og forståelse mellem forskellige etniske grupper
- fremme regional identitet.

Også nogle af de praktiske spørgsmål blev fremhævet under drøftelserne, bl.a.:

- sikring af, at den intellektuelle ejendomsret respekteres
- mulighed for samarbejde med den private sektor
- udveksling af bedste praksis.

Kommissionen og medlemsstaterne bør sammen gå videre med dette spørgsmål, så projektet kan blive stillet til rådighed for Europas befolkning gennem europæiske portaler."

Debatten har været nyttig og vil kunne bidrage til at bringe drøftelserne om dette spørgsmål videre mod det endelige mål, som er at vedtage en henstilling fra Rådet i slutningen af 2006/begyndelsen af 2007.

Nærmere enkeltheder findes også i meddelelsen fra Kommissionen (12981/05) og noten fra den franske delegation (13411/05).

UDDANNELSE

– *Programmet for livslang læring*

Rådet nåede til *delvis politisk enighed* om en afgørelse om oprettelse af programmet *Livslang læring*, der har til formål at yde finansiel støtte til den europæiske uddannelsessektor i perioden 2007-2013.

Med hensyn til de udestående spørgsmål (projektudvælgelse i henhold til udvalgsproceduren og mulighed for, at ministerier kan fungere som nationale kontorer) blev det besluttet at:

- a) acceptere et kompromis fra formandskabet, hvorved centraliserede projekter, for hvilke fællesskabsstøtten overstiger 1 mio. EUR, skal være omfattet af forvaltningsproceduren
- b) at godkende den bestemmelse i Kommissionens forslag, som forhindrer, at ministerier kan fungere som nationale kontorer.

Enighedens "*delvise*" karakter skyldes, at de budgetmæssige aspekter er udeladt, indtil der foreligger et resultat af drøftelserne vedrørende Fællesskabets kommende finansielle ramme (de finansielle overslag for 2007-2013)¹. Dette punkt forventes derfor at optræde igen på dagsordenen for en kommende samling i Rådet (uddannelse, ungdom, kultur), så forslaget² og dets endelige opdeling kan blive færdigbehandlet.

Der erindres om, at det nye integrerede program vil omfatte fire underprogrammer, som allerede findes inden for det nuværende *Socrates*-program: *Comenius*-programmet (skoleuddannelse), *Erasmus*-programmet (videregående uddannelse), *Leonardo da Vinci*-programmet (erhvervsuddannelse) og *Grundtvig*-programmet (voksenuddannelse). Det vil også omfatte et "tværgående" program, der inkorporerer fire nøgleaktiviteter (politisk udvikling, sprogindlæring, innovative metoder og udbredelse af projektresultater) samt et *Jean Monnet*-program til støtte for indsatsen inden for europæisk integration og europæiske institutioner og organisationer. Et enkelt program skulle muliggøre bedre synergier mellem de forskellige indsatsområder samt mere sammenhængende, strømlinede og effektive handlemåder.

Formålet med programmet er gennem livslang læring både at bidrage til udviklingen af Fællesskabet som et avanceret vidensamfund med holdbar økonomisk vækst, flere og bedre job og større social samhørighed, samtidig med at der sikres en god beskyttelse af miljøet af hensyn til de kommende generationer, og at fremme vekselvirkningen, samarbejdet og mobiliteten mellem uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne i Fællesskabet, således at de bliver en kvalitetsreference på verdensplan.

¹ Artikel 15 i Kommissionens forslag indgår ikke i den vedtagne tekst.

² Der er foreslået et budget på 13 620 mio. EUR.

Foreslået retsgrundlag: artikel 149, stk. 4, og artikel 150, stk. 5, i traktaten - kvalificeret flertal i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 25. oktober 2005 (13675/05). En lang række af de foreslåede ændringer er blevet indarbejdet i teksten, enten helt eller delvis eller indholdsmæssigt.

Nærmere enkeltheder findes i Kommissionens forslag: 11587/05.

– *Mobilisering af Europas intellektuelle ressourcer - Rådets resolution*

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer vedtog følgende resolution:

"Rådet for Den Europæiske Union og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet,

som tager følgende i betragtning:

I Det Europæiske Råds konklusioner af 22.-23.marts 2005¹ om et nyt afsæt for Lissabon-strategien opfordres der til, at der satses på viden, innovation og udnyttelse af den menneskelige kapital for at kunne gennemføre kerneprioriteterne jobskabelse og vækst. I konklusionerne understreges behovet for bedre investeringer i universiteter, mere moderne styring af universiteter og partnerskaber mellem universiteter og erhvervsliv.

I den fælles midtvejsrapport for 2004 fra Rådet og Kommissionen "Uddannelse og Erhvervsuddannelse 2010"² forklares det, at den europæiske sektor for videregående uddannelse bør stræbe efter at nå et særlig højt kvalitetsniveau og blive en kvalitetsreference på verdensplan for at kunne konkurrere med de bedste i verden.

I rapporten påpeges det, at Bologna-processen har medført vigtige fremskridt ved at reformere nogle aspekter af den videregående uddannelse, herunder foranstaltninger til at øge mobiliteten, fremme større gennemsigtighed og gøre grader mere umiddelbart sammenlignelige,

NOTERER SIG,

at det er de enkelte medlemsstater, der skal tilrettelægge og finansiere den videregående uddannelse i overensstemmelse med nationale prioriteringer og national lovgivning og praksis,

at videregående uddannelse i en videnbaseret økonomi og et videnbaseret samfund bør ses i nøje sammenhæng med forskning og innovation,

NOTERER SIG Kommissionens meddelelse "Mobilisering af Europas intellektuelle ressourcer: Hvordan universiteternes bidrag til Lissabon-strategien kan maksimeres"³ som et væsentligt bidrag til debatten om, hvordan kvaliteten af den videregående uddannelse kan forbedres i hele Europa som et middel til at øge Europas konkurrenceevne,

¹ Dok. 7619/1/05.

² Dok. 6905/04.

³ Rådets dok. 8437/05 + ADD 1.

ER ENIGE OM, AT MEDLEMSSTATERNE BØR

1. gøre det muligt for de videregående uddannelsesinstitutioner i Europa at forbedre deres resultater med hensyn til niveau, adgang og forskning sammenlignet med andre regioner og lande i verden
2. gøre det muligt for de videregående uddannelsesinstitutioner at tilpasse sig skiftende omstændigheder med henblik på at fremme deres kvalitet, tiltrækningskraft og relevans for samfundet og økonomien
3. medvirke til udviklingen af god forvaltningsskik inden for de videregående uddannelsesinstitutioner og sikre, at de har tilstrækkelig autonomi
4. forbedre holdbarheden af finansieringen af de højere uddannelsesinstitutioner ved om nødvendigt at øge investeringerne og diversificere investeringskilderne
5. styrke den videregående uddannelses sociale dimension, navnlig ved at give adgang for mange forskellige socioøkonomiske grupper og samtidig søge at reducere de studerendes frafaldsprocent
6. tilskynde institutionerne til at udvikle stærkere partnerskaber med det omgivende samfund, herunder lokalsamfund og erhvervslivet,

UNDERSTREGER BETYDNINGEN AF

1. i nødvendigt omfang at tilpasse de lovgivningsmæssige rammer, som de videregående uddannelsesinstitutioner arbejder under, så der kan udvikles et mere fleksibelt forhold mellem de enkelte institutioner og de myndigheder i medlemsstaterne, der har ansvaret for den strategiske styring af de videregående uddannelsessystemer, og således yde dem støtte til modernisering og tilpasning til samfundets skiftende behov og gøre dem ansvarlige for deres egne beslutninger
2. at fremme den videregående uddannelses tiltrækningskraft for studerende gennem faciliteter af høj kvalitet, bedre information, større undervisningsdifferentiering, især ved hjælp af ikt, højere kvalitet og bedre forberedelse af de enkelte, så de sikres vellykkede akademiske karriereforløb, varig integration på arbejdsmarkedet og aktiv deltagelse i samfundet
3. at udvide adgangen til videregående uddannelse, navnlig for personer, der er dårligt stillede på grund af deres baggrund, hjælpe de enkelte med at udnytte deres potentiale og tilbyde flere muligheder for optagelse på videregående uddannelsesinstitutioner og således gøre livslang læring til en realitet

4. at fremme mangfoldigheden i de videregående uddannelsessystemer og -institutioner og tillige udvikle ekspertisecentre, der kan bidrage til reformprocessen gennem samarbejde med andre institutioner og organer
5. at opfordre de videregående uddannelsesinstitutioner til at udvikle bæredygtige partnerskaber med samfundet i almindelighed og med erhvervslivet for at kunne imødekomme samfundets og arbejdsmarkedets skiftende behov
6. at involvere alle aktører i forberedelsen og gennemførelsen af reformer
- 6a. at betragte investeringer i videregående uddannelse som en investering i samfundets fremtid
7. at undersøge hvor mange ressourcer, der er afsat til de videregående uddannelser, og på ny gennemgå muligheden for at tilvejebringe yderligere midler på en række måder, herunder både offentlig og privat støtte, hvor det er relevant
8. at skabe incitamenter til reformer, f.eks. ved at målrette investeringer for at forbedre kvaliteten af undervisning, forskning, innovation, forvaltning og tjenester for studerende,

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

at gøre noget ved de spørgsmål, der er omfattet af denne resolution, og til i deres bidrag til den fælles midtvejsrapport i 2008 om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 at orientere om, hvilke fremskridt der er gjort,

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL

at gøre brug af peer learning og af den næste fælles midtvejsrapport om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 ved behandlingen af de spørgsmål, der er omfattet af denne resolution

at tilgodese de videregående uddannelsers behov gennem en mere effektiv brug af fællesskabsprogrammer såsom Socrates, Leonardo og kommende uddannelses- og erhvervsuddannelsesprogrammer, EIB-Gruppens europæiske finansieringsinstrumenter og strukturfondene, hvor det er relevant

at tilskynde til internationalt samarbejde mellem videregående uddannelsesinstitutioner, især gennem deres deltagelse i fællesskabsprogrammer såsom Tempus og Erasmus Mundus."

– **Udvikling af færdigheder og kompetencer - Rådets konklusioner**

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer vedtog følgende konklusioner:

"Rådet for Den Europæiske Union og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet,

SOM HENVISER TIL

1. Det Europæiske Råds konklusioner fra marts 2005¹, som gav et nyt afsæt for Lissabonstrategien ved at fokusere på vækst og beskæftigelse med vægt på viden, innovation og menneskelig kapital samt livslang læring som afgørende forudsætninger for at nå disse mål,
2. de integrerede Lissabon-retningslinjer for vækst og beskæftigelse (2005-2008)², som opfordrer til, at uddannelsessystemerne tilpasses gennem:
 - forøgelse og sikring af tiltrækningskraft, åbenhed og kvalitetsnormer
 - opfyldelse af nye erhvervmæssige behov, nøglekompetencer og fremtidige færdighedskrav gennem en bedre definition og gennemskuelighed af kvalifikationer, anerkendelse heraf og validering af ikke-formel og uformel læring,

ERINDRER OM,

1. at Maastricht-kommunikéet fra december 2004 opfordrede til, at der som led i Københavnsprocessen dels sættes fokus på forbindelsen mellem erhvervsuddannelsessystemerne og vidensøkonomiens krav om en højt kvalificeret arbejdsstyrke, dels udarbejdes en europæisk referenceramme for kvalifikationer, der hovedsagelig er baseret på kompetencer og læringsudbytte,
2. at den fælles midtvejsrapport fra 2004³ opfordrede til, at der som led i arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010" indgås et udvidet partnerskab (nationalt, regionalt, lokalt og sektorbaseret) med henblik på at udvikle fleksible og effektive uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer og opstille en europæisk referenceramme for kvalifikationer, som Kommissionen for tiden fører konsultationer om,

¹ Dok. 7619/1/05.

² Dok. 10205/05 (vil blive offentliggjort i EUT).

³ Dok. 6905/04.

UNDERSTREGER,

1. at "færdigheder og kompetencer" i disse konklusioner omfatter udbyttet af alle former og niveauer for læring, både formel, ikke-formel og uformel læring. Færdigheder og kompetencer bidrager til personlig udvikling, aktivt borgerskab og social samhørighed og danner grundlag for økonomisk vækst. De bidrager også til tilpasningsevne og til innovation og større iværksætterkultur,
2. at EU's økonomiske resultater vil blive forbedret gennem øget produktivitet, iværksætterkultur og udnyttelse af forskningsresultater og innovation,

UNDERSTREGER,

1. at højere færdigheds- og kompetenceniveauer hos arbejdsstyrken forbedrer produktiviteten. En højt kvalificeret arbejdsstyrke kan bedre tilpasse sig forandringerne i en dynamisk vidensøkonomi, samtidig med at der er større sandsynlighed for, at personer med højere færdigheds- og kompetenceniveauer bliver socialt integrerede og aktive borgere, der realiserer deres muligheder,
2. at der i det videnbaserede samfund og den videnbaserede økonomi er behov for tilstrækkelige nøglekompetencer, bl.a. skal borgerne have digitale færdigheder og e-færdigheder, og der skal være kapacitet til efter behov at højne færdigheds- og kompetenceniveauet,
3. at økonomisk vækst ikke kan opnås, hvis investeringen i færdigheder og kompetencer begrænses til de veluddannede. Der kan også opnås store økonomiske gevinster ved at forbedre nøglekompetencer og tilgodese lavtuddannede og dårligt stillede gruppers behov, herunder gennem bedre anvendelse af f.eks. ældre borgeres eksisterende færdigheder og kompetencer,

ER ENIGE OM,

1. at udviklingen af færdigheder og kompetencer er et centralt element i strategierne for livslang læring. Disse bør omfatte erhvervelse af nøglekompetencer og baseres på effektive almene uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer, så resultatet bliver mennesker, der er ivrige efter at forny og udvikle deres færdigheder og kompetencer hele livet igennem. En ligeværdig vurdering af erhvervsuddannelse og almen uddannelse bør fremmes tillige med forbindelser mellem de to. Livslang vejledning er også af afgørende betydning med henblik på at støtte den enkelte i at opnå og forny sine færdigheder og kompetencer,
2. at undervisningsministrene spiller en central rolle med henblik på at sikre effektive strategier for færdigheder og kompetencer. Dette kan kun ske gennem et tæt samarbejde med alle relevante ministerier,

3. at uddannelses- og erhvervsuddannelsespolitikkerne også skal omfatte en fremadrettet tilgang for at foregribe samfundets og økonomiens behov for færdigheder, kompetencer og beskæftigelse,
4. at de relevante ministerier derfor skal inddrage arbejdsmarkedets parter og de økonomiske interesseorganisationer samt andre interessenter, herunder forskningsorganer, aktivt i arbejdet med at identificere sektorbestemte behov for færdigheder og kompetencer. Sådanne partnerskaber kan forbedre produktiviteten, bygge bro over færdighedskløfterne og give arbejdsgiverne et incitament til at uddanne deres arbejdskraft,
5. at fastlæggelsen af en europæisk referenceramme for kvalifikationer vil bidrage til større gennemsigtighed og anerkendelse af de færdigheder og kompetencer, som arbejdsmarkedet har behov for, og give sektorerne på europæisk plan mulighed for at tage fat på nye uddannelses- og erhvervsuddannelsesmæssige udfordringer,
6. at innovative metoder til forsyning med læring, f.eks. ved anvendelse af ikt, muliggør bredere deltagelse i livslang læring og derfor kan mindske social udelukkelse og forbedre balancen mellem arbejdsliv og privatliv. Fleksible læringsordninger for arbejdsstyrken kan lattes gennem et forbedret samarbejde med leverandører af læring og effektiv brug af ikt-infrastrukturene,

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL I FÆLLESSKAB

1. at behandle spørgsmålet om sektorbaserede færdigheder i forbindelse med udviklingen af færdigheder og kompetencer som led i gennemførelsen af arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010"
2. at anvende fremtidige fællesskabsinstrumenter inden for uddannelse og erhvervsuddannelse til at støtte udviklingen af sektorbaserede tilgange til færdigheder og kompetencer i forbindelse med både erhvervsuddannelse og videregående uddannelse,

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

1. at sikre et effektivt samarbejde mellem relevante ministerier med henblik på at udvikle strategier for færdigheder og kompetencer, herunder i forbindelse med udarbejdelsen af deres årlige nationale Lissabon-rapporter og som en del af deres nationale strategier for livslang læring
2. at indgå partnerskaber på nationalt, regionalt, lokalt og sektorbaseret plan med de vigtigste aktører, herunder arbejdsgivere og fagforeninger, i overensstemmelse med national lovgivning og praksis. Disse partnerskaber skal skabe et system, som dækker efterspørgslen, tager hensyn til behovene for færdigheder og kompetencer på lang sigt, tilskynder til investering i færdigheder og kompetencer og tilgodeser dårligt stillede grupper særlige behov

3. at tilskynde til et samarbejde mellem uddannelses- og erhvervsuddannelsesinstitutionerne om udnyttelse af de eksisterende ikt-infrastrukturer for at øge deltagelsen i livslang læring og forbedre borgernes e-færdigheder,

OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

1. i 2006 at nedsætte en gruppe af de medlemsstater, der ønsker at udvikle peer-læring-aktiviteter omkring sektorbaserede færdigheder som led i arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010"
2. at henstille til Cedefop og om nødvendigt Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, at de i 2006 afslutter en revision af forskellige sektorbaserede tilgange til færdigheder og kompetencer i hele EU og i de tiltrædende lande og kandidatlandene."

– **Arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010"**

Rådet havde en drøftelse om *den fælles midtvejsrapport for 2006* vedrørende arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010" og navnlig om følgende spørgsmål, som formandskabet har foreslået: de prioriteter i forbindelse med såvel økonomiske som sociale målsætninger, som den fælles rapport for 2006 bør opstille for programmets næste fase.

Som prioriteter pegede delegationerne hovedsagelig på behovet for at:

- nå til enighed om den europæiske referenceramme for kvalifikationer
- øge investeringerne i uddannelse i almindelighed og i aktioner inden for livslang læring i særdeleshed med henblik på at:
 - forbedre voksenuddannelse, erhvervsuddannelse og almen uddannelse for at leve op til markedets krav
 - mindske antallet af elever, der forlader skolen i utide
- forbedre uddannelseskvaliteten, f.eks. ved at forbedre uddannelsen af lærere
- øge mobiliteten ikke blot inden for de videregående uddannelser, men også på gymnasieniveau og inden for erhvervsuddannelserne
- anerkende uformelle og ikke-formelle kvalifikationer
- forbedre erhvervsuddannelsernes status
- medtagelse nye teknologier i læseplanerne
- forbedre indlæringen af forskellige sprog.

Nogle delegationer mindede om, at de vigtigste tiltag vil indebære gennemførelse af de prioriteter, der allerede er fastlagt i arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010".

Der erindres om, at Rådet og Kommissionen i *den fælles interimrapport om uddannelse og erhvervsuddannelse for 2004* gav udtryk for, at de agter at se på, hvilke fremskridt der gøres med gennemførelsen af arbejdsprogrammet hvert andet år. Der findes et udkast til rapport for 2006 - det blev formelt vedtaget af Kommissionen den 9. november og skal vedtages af Rådet i februar 2006 eller næste år - som vil være den første i denne cyklus, og som vil give mulighed for på ny at fokusere på arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010".

UNGDOM– ***Ungdomsprogram***

Rådet nåede til *delvis politisk enighed* om en afgørelse om oprettelse af programmet *Aktive unge 2007*, der har til formål at yde finansiel støtte til den europæiske ungdomssekter i perioden 2007-2013.

Med hensyn til de sidste to udestående spørgsmål blev det besluttet at bibeholde Kommissionens tekst, samt

- at udvælgelsen af projekter ikke skal underlægges forvaltningsproceduren, og
- at forslaget om, at et ministerium får mulighed for at fungere som nationalt kontor, forkastes.

Enighedens "*delvise*" karakter skyldes, at de budgetmæssige aspekter er udeladt, indtil der foreligger et resultat af drøftelserne vedrørende Fællesskabets kommende finansielle ramme (de finansielle overslag for 2007-2013)¹. Dette punkt forventes derfor at optræde igen på dagsordenen for en kommende samling i Rådet (uddannelse, ungdom og kultur), så forslagets budget² og dets endelige opdeling kan blive færdigbehandlet.

Der erindres om, at dette program, der efterfølger det nuværende program for unge, har til formål fortsat at give unge i de 31 deltagende lande mulighed for ungdomsudvekslinger (35 000 projekter i 2013), for volontørarbejde (10 000 volontører om året) og for at indgå i projekter sammen med tredjelande.

Programmets hovedformål er:

- at fremme de unges aktive medvirken i de europæiske integrationsbestrebelse gennem deltagelse i tværnationale udvekslinger
- at fremme en følelse af aktivt medborgerskab blandt unge og sætte dem i stand til at blive ansvarlige samfundsborgere

¹ Artikel 13 i Kommissionens forslag indgår ikke i den vedtagne tekst.

² Foreslået budget: 915 mio. EUR.

- at fremme de unges initiativ, iværksætterånd og kreativitet og derved fremme anerkendelsen af værdien af uddannelsesmæssige erfaringer, der er erhvervet i europæisk sammenhæng uden for det formelle uddannelsessystem
- at styrke samarbejdet på ungdomsområdet.

Programmets operative struktur er blevet forenklet. Der er dog sikret kontinuitet i forhold til det nuværende program.

Foreslået retsgrundlag: artikel 149, stk. 4, i traktaten - kvalificeret flertal i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 25. oktober 2005 (13676/05). En lange række af de foreslåede ændringer er indarbejdet i teksten, enten helt eller delvis eller indholdsmæssigt.

Nærmere enkeltheder findes i Kommissionens forslag: 11586/04.

– ***Gennemførelse af den europæiske ungdomspagt - Rådets resolution***

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer vedtog følgende resolution:

"Rådet for Den Europæiske Union og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet,

SOM ERINDRER OM

Europa-Kommissionens hvidbog fra november 2001 med titlen "Et nyt afsæt for europæisk ungdom"¹, som Rådet tilsluttede sig i sine konklusioner af 14. februar 2002², samt Rådets resolution af 27. juni 2002³ om rammerne for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet og om

den europæiske ungdomspagt, som Det Europæiske Råd vedtog på forårsmødet den 22. og 23. marts 2005 som et af de instrumenter, der kan bidrage til at virkeliggøre Lissabon-målene om vækst og beskæftigelse. Pagten fokuserer på tre områder, nemlig beskæftigelse, integration og social fremgang, uddannelse, erhvervsuddannelse og mobilitet samt forening af arbejdsliv og familieliv⁴,

SOM SER MED TILFREDSHED PÅ Kommissionens meddelelse om europæiske ungdomspolitikker: "Varetagelse af unges interesser i Europa – gennemførelse af den europæiske ungdomspagt og fremme af aktivt borgerskab"⁵, og

SOM UNDERSTREGER,

1. at unges aktive borgerskab er nøglen til at opbygge demokratiske og rummelige samfund på alle niveauer,
2. at unge og deres organisationer skal spille en rolle i udviklingen af Den Europæiske Union, bl.a. ved at bidrage til at nå Lissabon-målene om flere arbejdspladser og større vækst,

¹ 14441/01 - KOM(2001) 681 endelig.

² EFT C 119 af 22.5.2002, s. 6.

³ EFT C 168 af 13.7.2002, s. 2-5.

⁴ 7619/1/05, punkt 37.

⁵ 9679/01 - KOM(2005) 206 endelig.

3. at unge, hvis Lissabon-beskæftigelsesmålene skal nås, må integreres fuldt ud i samfundet og derfor må
 - have støtte til at komme ind på arbejdsmarkedet og tilskyndes til at udvikle kreativitet og iværksætterånd
 - bibringes viden, færdigheder og kvalifikationer gennem relevant almen uddannelse og erhvervsuddannelse af høj kvalitet samt gennem mobilitetsforløb i både den formelle og den ikke-formelle sektor
 - være i stand til at forene familie- og arbejdsliv,
4. at de fællesskabsinstrumenter, der understøtter Lissabon-partnerskabet for vækst og beskæftigelse, som f.eks. arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010" samt strategierne for beskæftigelse og social integration, skal spille en afgørende rolle i gennemførelsen af den europæiske ungdomspagts mål,
5. at de politisk ansvarlige på lokalt, regionalt, nationalt og europæisk plan bør tage hensyn til unges særlige behov, så ungdomsdimensionen i alle relevante politikker styrkes,
6. at unge og deres organisationer bør høres om og inddrages snævert i udarbejdelsen, gennemførelsen og opfølgningen af politiske tiltag, som berører dem, hvilket også vil bidrage til at højne følelsen af aktivt borgerskab blandt unge,
7. at personer, der er aktive inden for ungdomsarbejde og ungdomsorganisationer, skal uddannes og kvalificeres på passende måde, så de kan yde en effektiv støtte til unge,

NOTERER SIG, at de europæiske rammer for samarbejde på ungdomsområdet nu omfatter tre aktionsområder:

- støtte til unges aktive borgerskab gennem den åbne koordinationsmetode på ungdomsområdet
- den europæiske ungdomspagt, der fokuserer på ungdomsspørgsmål på nøgleområder i Lissabon-partnerskabet for vækst og beskæftigelse
- integration af ungdomsdimensionen i andre relevante europæiske politikker.

Ungdomsprogrammet og det kommende program "Aktive unge" supplerer disse rammer,

ER ENIGE OM

1. at arbejdet med at støtte aktivt borgerskab ved hjælp af de højt prioriterede områder, der er aftalt i forbindelse med den åbne koordinationsmetode på ungdomsområdet, bør fortsætte: deltagelse, oplysning, volontæraktiviteter og en bedre viden om ungdomsanliggender, herunder øget viden om de spørgsmål, der behandles i den europæiske ungdomspagt,
2. at den europæiske ungdomspagts mål skal forfølges inden for Lissabon-partnerskabet for vækst og beskæftigelse,
3. at der i forbindelse med udviklingen af en ungdomsdimension i andre relevante europæiske politikker først og fremmest skal sættes på bekæmpelse af diskrimination, sund livsstil, herunder sport, samt forskning i ungdomsspørgsmål,
4. at ved udfyldelsen af samarbejdsrammen
 - bør der sikres komplementaritet og sammenhæng mellem de tre aktionsområder
 - bør unge og deres organisationer høres gennem Det Europæiske Ungdomsforum, nationale ungdomsråd eller lignende organer, ligesom dialogen med uorganiserede unge også bør udvikles
 - bør ordninger og eksisterende tidsplaner for det enkelte aktionsområde overholdes
 - bør enhver form for diskrimination på grund af køn, race eller etnisk baggrund, religion eller tro, handicap eller seksuel orientering bekæmpes,

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

1. forsæt at arbejde for at nå de fælles mål, der er aftalt i forbindelse med den åbne koordinationsmetode på ungdomsområdet
2. at sørge for reel opfølgning af den europæiske ungdomspagt, når Lissabon-strategien føres ud i livet, f.eks. ved at opstille målbare målsætninger

3. at udvikle en struktureret dialog med unge og disses organisationer på nationalt, regionalt og lokalt plan om politiske tiltag, der vedrører dem, med inddragelse af forskere på ungdomsområdet,

OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

1. at udvikle en struktureret dialog med unge på europæisk plan om politiske tiltag, der vedrører dem, f.eks. ved innovativ brug af informationsteknologi og ved regelmæssigt at arrangere møder mellem unge, disses organisationer, forskere på ungdomsområdet og politisk ansvarlige
2. at udvikle, fremme og lette adgangen til Den Europæiske Ungdomsportal, Eures, Ploteus og Eurodesk for at hjælpe unge med bedst muligt at udnytte mulighederne for at arbejde, gøre volontørtjeneste og studere i udlandet
3. at sørge for en effektiv opfølgning af den europæiske ungdomspagt, når Lissabonstrategien føres ud i livet,

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL

1. for unge og personer, der er aktive inden for ungdomsarbejde og ungdomsorganisationer, at tilskynde til anerkendelse af ikke-formel og uformel læring, f.eks. ved udvikling af et "ungdomspas" og eventuel indarbejdelse deraf i Europass, og overveje valideringen af sådan læring under hensyn til den nationale situation og under iagttagelse af medlemsstaternes kompetence
2. at indkredse hindringer for unges mobilitet samt udveksle, udarbejde og anvende god praksis på området for at gøre det lettere for unge at arbejde, gøre volontørtjeneste og studere i hele Den Europæiske Union og i andre dele af verden
3. bedst muligt at udnytte de muligheder, som Fællesskabets og medlemsstaternes politikker, programmer og andre instrumenter giver, så unges aktive borgerskab og deres sociale inddragelse, beskæftigelsesegnethed og uddannelsesniveau fremmes
4. at evaluere rammerne for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet i 2009."

– *At bringe Europa tættere på dets unge borgere*

Rådet udvekslede synspunkter om *at bringe Europa tættere på dets unge borgere* og drøftede følgende spørgsmål, der var foreslået af formandskabet:

- hvilke spørgsmål med hensyn til Den Europæiske Unions udvikling optager især de unge i de enkelte medlemsstater
- hvad kan der gøres på nationalt og på europæisk plan for at bringe Europa tættere på alle dets unge borgere.

Delegationerne gav udtryk for, at de emner, der især optager de unge i forhold til Den Europæiske Union, er:

- beskæftigelses- og uddannelsesmuligheder
- lige muligheder og social integration
- de dårligt stillede unges behov
- anerkendelse af uformel læring
- manglende information om EU
- unges begrænsede deltagelse i beslutningsprocesserne.

Delegationerne var af den opfattelse, at ud over de programmer, der allerede er iværksat i EU, bør der gøres noget for at inddrage de unge mere direkte i de beslutninger, der berører dem.

Der erindres om, at debatten foregik på et tidspunkt, hvor forholdet mellem EU og dets borgere anses for yderst vigtigt. Denne debat indgår i en lang række af debatter om EU's fremtid, som vil blive afholdt for at indkredse, hvorledes EU efter borgernes mening bør udvikle sig, og hvad EU's prioriteter bør være.

EVENTUELT

Rådet blev af formandskabet orienteret om følgende emner:

- UNESCO's konvention om beskyttelse af kulturelt indhold og kunstneriske udtryk (13419/05)
- Rådets arbejdsplan på kulturområdet 2005-2006 (13420/05)
- programmet "Borgere for Europa" (13422/05).

Rådet blev endvidere orienteret af Kommissionen om følgende emner:

- det europæiske år for interkulturel dialog 2008 (13094/05)
- det europæiske kvalitetscharter for mobilitet (12639/05)
- nøglekompetencer for livslang læring (13425/05)
- den europæiske indikator for sprogkundskaber (11704/05).

Rådet blev desuden orienteret af den tyske delegation om resultaterne af konferencen "Europæisk ungdom i aktion for mangfoldighed og tolerance" (den 6.-9. november 2005 i Berlin).

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

KULTUR

Samarbejdet på arkivområdet

Rådet vedtog en henstilling med henblik på at fremme EU-samarbejdet på arkivområdet (13255/05).

I Rådets resolution af 6. maj 2003¹ blev det fremhævet, hvor stor betydning arkiver har for forståelsen af Europas historie og kultur og for, at vore samfund kan fungere demokratisk.

Rådet henstiller nu, at der nedsættes en gruppe af eksperter fra medlemsstaterne og EU's institutioner, som skal sikre et europæisk samarbejde om og koordineringen af spørgsmål vedrørende arkiver og følge op på gennemførelsen af følgende prioriterede foranstaltninger:

- bevaring af og forebyggelse af skader på arkiver
- styrkelse af det tværfaglige samarbejde om elektroniske dokumenter og arkiver
- oprettelse og vedligeholdelse af en internetportal for dokumenter og arkiver
- fremme af bedste praksis med hensyn til national og europæisk lovgivning om forvaltning af og adgang til dokumenter og arkiver
- vedtagelse af foranstaltninger til forebyggelse af tyveri af arkivdokumenter.

EKSTERNE FORBINDELSER

Euro-Middelhavs-associeringsaftaler - landbrugsprodukter og fiskevarer

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at forhandle om supplerende gensidige indrømmelser for samhandelen med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter og fiskevarer med Algeriet, Egypten, Jordan, Israel, Libanon, Marokko, Den Palæstinensiske Myndighed og Tunesien.

¹ EUT C 113 af 13.5.2003, s. 2.

Chile - Vin, spiritus og aromatiserede drikkevarer

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med henblik på ajourføring af aftalerne med Chile om handel med vin og om handel med spiritus og aromatiserede drikkevarer.

Aftalerne har været gældende siden februar 2003 og indeholder lister over gensidigt beskyttede geografiske betegnelser, traditionelle udtryk og kvalitetsoplysninger samt en liste over varemærker.

Det vestlige Balkan - exceptionelle handelsforanstaltninger

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2007/2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces (13318/05).

Forordningen tager sigte på at fortsætte det nuværende system med handelspræferencer indtil den 31. december 2010. Den ændrer også bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2007/2000 for at afspejle den nye udvikling i importbetingelserne for tekstilprodukter fra Montenegro og Kosovo som følge af den bilaterale aftale om handel med tekstilprodukter mellem EU og Serbien, der blev undertegnet den 31. marts 2005. Endelig tager forordningen hensyn til, at Forbundsrepublikken Jugoslavien har skiftet navn til Serbien og Montenegro, samt til at Republikken Montenegro, Republikken Serbien og Kosovo udgør særskilte toldområder.

Forordningen finder anvendelse fra den 1. januar 2006.

Midlertidig modtagelse af visse palæstinensere

Rådet vedtog en fælles holdning om forlængelse med et år af gyldighedsperioden for de nationale tilladelser til, at de palæstinensere, der blev evakueret fra Betlehem efter de israelske styrkers besættelse af Fødselskirken i 2002, kan blive i EU (13331/05).

(Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse 9017/02).

Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder - den særlige repræsentants mandat

Rådet vedtog en fælles aktion om oprettelse af en EU-politimission i de palæstinensiske områder (*se pressemeddelelse 14402/05*).

Rådet vedtog desuden en fælles aktion om ændring af mandatet for EU's særlige repræsentant for fredsprocessen i Mellemøsten, Marc Otte, for at tage hensyn til den nye EU-politimission (*13526/05*).

FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK

Usbekistan - Visumforbud og våbenembargo

Rådet vedtog en fælles holdning og en forordning om restriktive foranstaltninger over for Usbekistan som følge af begivenhederne i maj 2005 i Andijan (*10910/05 og 13294/05 - for yderligere oplysninger henvises der til pressemeddelelsen i 14392/05*).

Observatørmissionen i Aceh - aftale med Schweiz

Rådet godkendte indgåelsen af en aftale med Schweiz om Schweiz' deltagelse i EU's observatørmission i Aceh (Indonesien).

DET INDRE MARKED

System for fastsættelse af gebyrer til Det Europæiske Lægemeddelagentur

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 297/95 om fastsættelse af gebyrer til Det Europæiske Lægemeddelagentur (EMEA) efter den seneste revision af EU's lægemiddellovgivning, som har givet EMEA nye opgaver og ansvarsområder (*13167/05*).

Forordningens hovedformål er:

- at tilpasse den eksisterende gebyrordning til den ændrede lovgivning og de nye ansvarsområder, som EMEA har fået, under hensyn til erfaringerne med det nuværende system
- at sikre proportionalitet mellem gebyrernes størrelse og de ydelser, som EMEA faktisk leverer
- at lette den finansielle byrde, som pålægges ansøgerne, uden at undergrave EMEA's muligheder for at udføre sit arbejde.

For at skabe konsekvens finder denne forordning anvendelse fra den 20. november 2005, hvor også reformen træder i kraft.

Procedurer i forbindelse med offentlige indkøb

Rådet vedtog et direktiv om berigtigelse af direktiv 2004/18/EF om procedurene ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (3655/05).

Tærskelværdien for visse tjenesteydelseskontrakter, hvortil der ydes et tilskud på mere end 50%, bør tilpasses tærskelværdien for tjenesteydelseskontrakter, der indgås af andre ordregivende myndigheder end centrale regeringsmyndigheder. Direktivet er blevet berigtiget for at sikre, at denne tilpasning også finder sted inden for rammerne af justeringen af tærskelværdierne.

Medlemsstaterne skal efterkomme bestemmelserne i direktivet senest den 31. januar 2006.

HANDELSPOLITIK

Antidumpingforanstaltninger

Asiatiske lande - Skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af rustfrit stål

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af rustfrit stål med oprindelse i Kina, Indonesien, Taiwan, Thailand og Vietnam, om afslutning af proceduren vedrørende importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af rustfrit stål med oprindelse i Malaysia og Filippinerne og om endelig opkrævning af den midlertidige told (13476/05).

Kina - Cykler

Rådet vedtog en forordning om afslutning af den delvise interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af cykler med oprindelse i Kina (13482/05).

Belarus, Rusland og Ukraine - Kaliumchlorid

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3068/92 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kaliumchlorid med oprindelse i Hviderusland, Rusland og Ukraine (13479/05).

USA - Aftale om handel med vin

Rådet godkendte indgåelsen af en aftale med Amerikas Forenede Stater om handel med vin (13608/05).

UDVIKLINGSSAMARBEJDE**Finansielt bidrag til Den Europæiske Udviklingsfond***

Rådet vedtog med kvalificeret flertal en beslutning om fastsættelse af 3. tranche af de finansielle bidrag for 2005 til Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) (13987/05 og 13502/1/05).

Et samlet beløb på 220 mio. EUR vil blive betalt af de 15 medlemsstater, der var i EU før udvidelsen, til finansiering af EUF-virksomhed forvaltet af Kommissionen vedrørende hjælpeprojekter i lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet og medlemsstaternes oversøiske lande og territorier. Hertil kommer et beløb på 20 mio. EUR, som finansieres ved en overførsel af midler til Kommissionen fra Den Europæiske Investeringsbank.

TRANSPORT**Galileo - Samarbejde med Ukraine**

Rådet vedtog en afgørelse, der godkender undertegnelsen af en aftale mellem EU og Ukraine til fremme af samarbejdet inden for civil global satellitnavigation (13240/05 og 13242/05).

Samarbejdet omfatter følgende områder: radiofrekvenser, videnskabelig forskning og uddannelse, industrisamarbejde, handel og markedsudvikling, standarder, certificering og forskrifter, udvikling af globale og regionale jordbaserede GNSS-forstærkningssystemer, sikkerhed, erstatningsansvar og dækning af omkostninger.

EF-flyveledercertifikat*

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af et direktiv, der har til formål at højne sikkerhedsstandarderne og forbedre EF-flyvekontrollsystemets funktionsdygtighed ved udstedelse af EF-flyveledercertifikater. (10724/05 og 13457/05 ADD1).

Det foreslåede certifikat bygger på harmonisering af den uddannelse, der gives til ansøgere med henblik på erhvervelse af et flyvelederelevcertifikat, og til flyveledere, der er ansat af luftfartstjenesteudøvere, som tilbyder deres tjenester til den almene lufttrafik.

Teksten til den fælles holdning tager hensyn til på den ene side det legitime ønske om at øge sikkerheden og på den anden side flyveledernes mobilitet og frie bevægelighed. Den indfører fællesskabsstandarder for betingelserne for adgang til erhvervet, kvalifikationernes struktur, indholdet af grunduddannelsen og sprogkundskaber.

Den fælles holdning forelægges for Europa-Parlamentet til andenbehandling som led i den fælles beslutningsprocedure.

LANDBRUG

Olivenolie og spiseoliven - Indgåelse af en international overenskomst

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelsen af en international overenskomst om olivenolie og spiseoliven (13132/05).

EU tegner sig for 80% af bidragsandelene i overenskomsten.

Det er planen, at overenskomsten skal undertegnes på et møde i FN's Internationale Olivenråd den 14.-18. november 2005 i Madrid, således at den kan træde i kraft den 1. januar 2006. Den skal gælde indtil den 31. december 2014, medmindre Det Internationale Olivenråd beslutter andet.

Den tidligere overenskomst blev vedtaget i 1986, ændret i 1993 og er siden blevet forlænget med to år ad gangen.

BESKIKKELSER

Regionsudvalget

Rådet vedtog afgørelser om beskikkelse til Regionsudvalget (14233/05 og 13726/05):

- af Emilio Pérez Touriño, Presidente de la Xunta de Galicia, som efterfølger for Manuel Fraga Iribarne
- af Luciano Caveri, Presidente della Regione autonoma Valle d'Aosta, som medlem
- af Rosario Condorelli, Assessore Comunale del Comune di Sant'Agata Li Battiati (Catania), som suppleant.

for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006.

Det Økonomiske og Sociale Udvalg

Rådets vedtog en afgørelse om beskikkelse af et medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (13533/05):

- Georges Liarokapis som efterfølger for Claude Cambus

for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 20. september 2006.
